

目 录

CONTENTS

- On Application of FIDIC and Translation in the Project. ZHU Hua (1)
- The Management of Translation Service Industry in China: Changes and Development
on Macro-level. CHANG Qing JIA Hongwei (13)
- A Study on the Construction of China's Foreign Political Discourse System: with the
English Version of China's Government Work Reports as an Example. ZHAO Jiyou (19)
- 中国翻译行业规范及其对翻译立法的启示. 赵军峰 薛潇然 董燕 (33)
- 外文研究：定题、炼题与解题——以翻译研究为例. 黄忠廉 (42)
- 新闻翻译与话语重构——以《经济学人》涉华文章翻译为例. 邓静颀 王祥兵 (49)
- 后霍姆斯时代翻译研究如何确立研究对象. 王剑 (56)
- 《三国演义》英译本在美国的接受情况研究 (II) 冉明志 (66)
- 《阿Q正传》蓝诗玲译本与威廉·莱尔译本中特色文化词汇翻译策略对比分析. 高朝阳 (75)
- 阿瑟·韦利英译白居易诗歌研究——以《汉诗一百七十首》为例. 余霞 (80)
- 意象图式视角下彝人“死即新生”的死亡观的主题建构——吉狄马加《黑色狂想曲》
中英文本对比分析. 潘梅英 冯玉娟 (86)
- 国内外形象学翻译研究现状与趋势述评——兼论文学译介的形象学内涵. 张欣 (92)
- 语义思维对韩汉翻译的影响研究. 张文丽 (101)
- 中英双语杂志《看熊猫》英译杂记、反思及启示. 胥瑾 唐亚飞 (109)
- 基于释意理论的航空科技口译策略研究. 夏皓 (119)
- 西藏山名的英译研究. 彭源聪 (124)
- 景区公示语日语翻译策略探究. 葛慧玲 (129)
- 韩汉双语新闻语料库建设研究. 周晗 吴定敏 刘轩 (135)
- 英汉互译实践与分析. 林巍 (140)

CONTENTS

目 录

菲迪克 (FEDIC) 及其翻译在项目中的运用.....	朱 华 (1)
中国翻译产业管理: 宏观视角下的变化与发展.....	常 青 贾洪伟 (13)
中国对外政治话语体系建构研究——以政府工作报告英译本为例.....	赵寄佑 (19)
Professional Norms of Translation and Their Implications on Translation Legislation in China	ZHAO Junfeng XUE Xiaoran DONG Yan (33)
On the Selection, Refinement and Elucidation of Topic in Foreign Language Research: with Translation Studies as an Example.....	HUANG Zhonglian (42)
News Translation and Discourse Reconstruction: Taking the Translation of China-related articles in <i>The Economist</i> as an Example.....	DENG Jingsi WANG Xiangbing (49)
How to Identify the Object of Inquiry for Translation Studies in Post-Holmesian Times.....	WANG Jian (56)
A Study of Reception of the Three English Versions of Three Kingdoms in the United States (II).....	RAN Mingzhi (66)
A Comparison of Translation Strategies on Characteristic Culture Words in William Lyell's and Julia Lovell's Versions of <i>Ah Q: the Real Story</i>	GAO Chaoyang (75)
A Study of the Translation of Po Chu-I's Poetry by Arthur Waley: with <i>One Hundred and Seventy Chinese Poems</i> as an Example.....	YU Xia (80)
On the Theme Construction of Yi People's Views of Death from the Perspective of Image Schema: a Contrastive Analysis of EC Versions of Jidi Majia's <i>Rhapsody in Black</i>	PAN Meiyong FENG Yujuan (86)
Recent Developments in and Future Directions for Interconnecting Translation Studies and Imagology: a Critical Review.....	ZHANG Xin (92)
Research on the Influence of Semantic Thinking on Korean-Chinese Translation	ZHANG Wenli (101)
Reflections on the Chinese-English Magazine Giant Panda's English Translation and Editing.....	XU Jin TANG Yafei (109)
A Study on Aerospace Sci-tech Interpretation Based on Interpretive Theory.....	XIA Hao (119)
A Study on the English Translation of Tibetan Mountain Names.....	PENG Yuanchong (124)
A Study on Japanese Translation Strategies of Public Signs in Scenic Spots.....	GE Huiling (129)
A Study on the Construction of Korean-Chinese News Corpus	ZHOU Han WU Dingmin LIU Xuan (135)
E-C Translation: Practice and Analysis.....	LIN Wei (140)